

**IMPORTANT:**  
Read Before Using

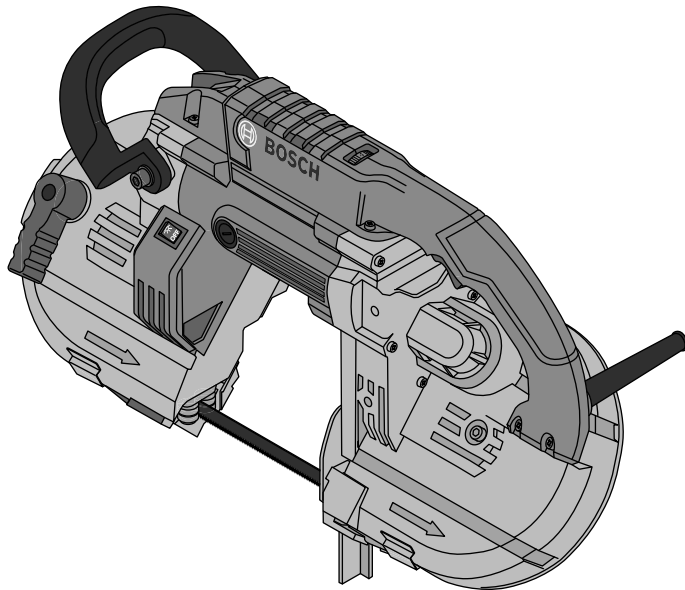
**IMPORTANT :**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE:**  
Leer antes de usar



**Operating/Safety Instructions**  
**Consignes de fonctionnement/sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**GCB10-5**



**BOSCH**

Call Toll Free for  
Consumer Information  
& Service Locations

Pour obtenir des informations  
et les adresses de nos centres  
de service après-vente,  
appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para  
obtener información  
para el consumidor y  
ubicaciones de servicio

**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com)**





For English Version  
See page 2

Version française  
Voir page 13

Versión en español  
Ver la página 26

## Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	<p>This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.</p>
	<p>DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
	<p>CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.</p>

## General Power Tool Safety Warnings

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

**Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

**Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety Rules for Band Saws

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

**Secure material before cutting. Never hold it in your hand or across legs.** Small or thin material may flex or vibrate with the blade, causing loss of control.

**Do not use a damaged blade.** Before each use inspect the blade for cracks, chips or other damage. Replace a damaged blade immediately.

**Do not apply cutting lubricants or oil to the blade of this tool.** Lubrication will cause blade to slip within tool.

**Wipe excess oil from workpiece before cutting.** Lubrication will cause blade to slip within tool.

**Hold the saw firmly to prevent loss of control.** Figures in this manual illustrate typical hand support of the saw.

**Keep hands away from cutting area.** Do not reach under the material being cut. The proximity of the blade to your hand is hidden from your sight.

**Keep hands from between the blade and material guide.** Always start cut with workpiece on the material guide. When tool starts work will be pulled to the material guide and can pinch your fingers.

**Before starting to cut, turn tool "ON" and allow the blade to come to full speed.** Tool can chatter or vibrate if blade speed is too slow at beginning of cut.

**Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation.** Blade and workpiece will be hot.

**When removing the blade from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the blade or accessory.** Accessories may be hot after prolonged use.

**Do not "jam" the blade or apply excessive pressure to the tool when cutting.** Overstressing the blade increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the blade in the cut and the possibility of blade breakage.

**Do not operate saw without cover plate secured on the saw.** Contact with moving parts may result in serious personal injury.

## Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

**Do not use AC only rated tools with a DC power supply.** While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

**Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery hands cannot safely control the power tool.








**Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted.** Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

**⚠ WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

**IMPORTANT:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
$n_0$	No load speed (rotational speed at no load)
n	Rated speed (maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
	Arrow (action in the direction of arrow)
	Alternating current (type or a characteristic of current)
	Direct current (type or a characteristic of current)
	Alternating or direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (designates double insulated construction tools)
	Earthing terminal (grounding terminal)

## Symbols (continued)

**IMPORTANT:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

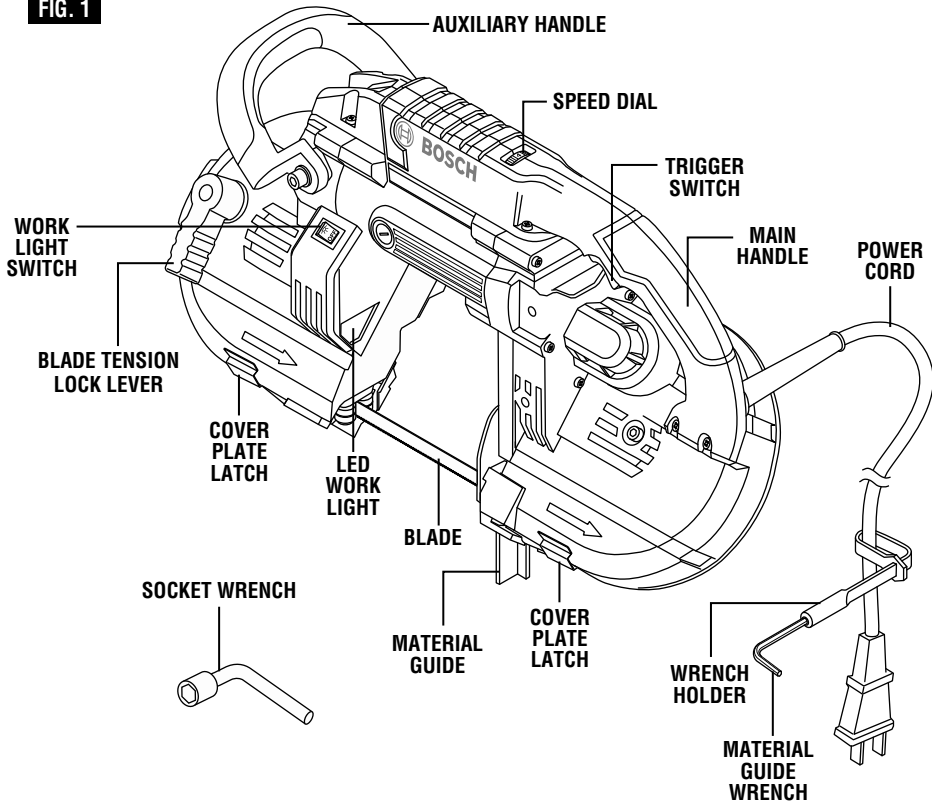
Symbol	Designation / Explanation
	Designates Li-ion battery recycling program
	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Alerts user to read manual
	Alerts user to wear eye protection
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this component is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.

## Functional Description and Specifications

**⚠ WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### Band Saw

**FIG. 1**



<b>Model number</b> .....	GCB10-5
No load speed, $n_0$ .....	100-380 ft/min (SFPM)
<b>Capacities</b>	
Round stock .....	Ø 4.72"
	(Ø 120 mm)
Rectangular .....	4.72 x 4.72"
	(120 x 120 mm)
<b>Blade Size:</b> .....	.44 $\frac{7}{8}$ x $\frac{1}{2}$ " x 0.02"
	(1140 x 13 x 0.5 mm)

**NOTE:** For tool specifications refer to the nameplate on your tool.

## Assembly

**⚠ WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**⚠ WARNING** For all work or when changing blade always wear protective gloves. Such preventive safety measures reduce the risk of injury from sharp teeth of the blade. The blade can become very hot while working. Danger of burns!

### REMOVING BLADE

1. Place the saw on a flat sturdy surface. Turn the blade tension lock lever 180° clockwise to release blade tension (Fig. 2).
2. Release the cover plate latches and open the cover plate completely. (Fig. 3).
3. Pull blade out of the guides and remove blade from the pulleys (Fig. 4).

### INSTALLING BLADE

1. Firmly press the blade between the guides and route the blade around the pulleys. **Note:** be sure teeth face up and point in the same direction as the rotation arrow. (Fig. 4).
2. Turn blade tension lock lever 180° counter-clockwise to tighten the blade on the pulleys (Fig. 2).
3. Be sure the blade lies freely within the blade track before starting the saw.

4. Close the cover plate (Fig. 3).

**BE SURE THAT THE BLADE IS PROPERLY SEATED ON THE PULLEYS BEFORE STARTING THE CUT.**

FIG. 2

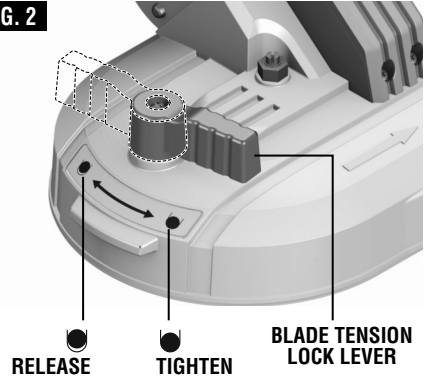


FIG. 3

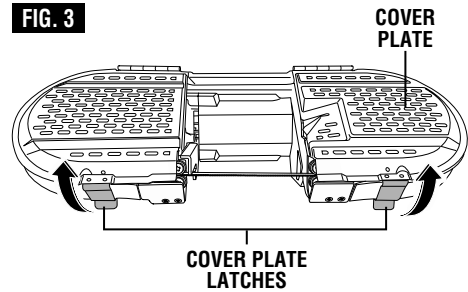
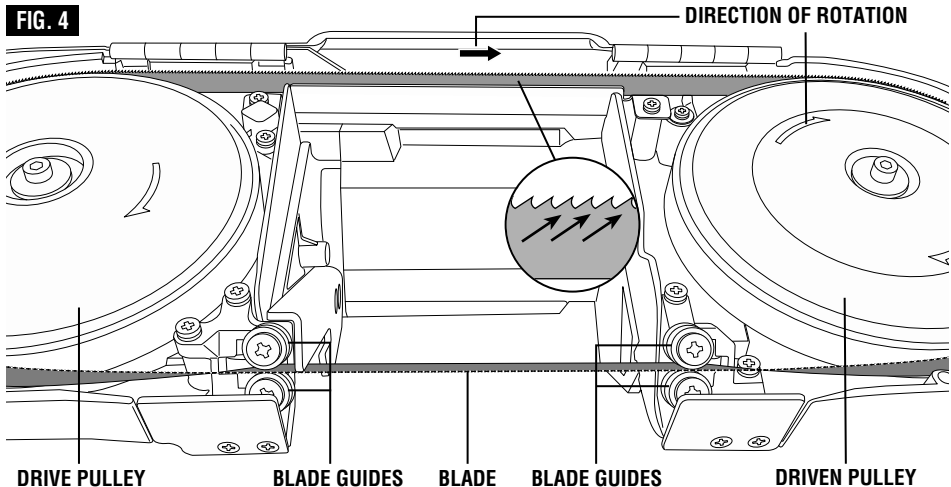


FIG. 4





## BLADES AND BLADE SELECTION

The blade dimensions required for this saw is: .020" thickness, 1/2" wide and 44-3/4" in length. The .020" thickness reduces blade fatigue and provide maximum tooth life. To maximum cutting life, use a blade with correct pitch (teeth per inch) for the specific cutting job.

Blades are available in several pitches. To select the proper blade, three factors should be considered: The size, shape, and type of material to be cut.

The following suggestions are for selecting the right blade for various cutting operations. Keep in mind that these are broad guidelines and that blade requirements vary depending upon specific size, shape and type of material to be cut.

Generally, soft materials require coarse pitch blade and hard materials require fine pitch

blades. Use coarse pitch blades for thick wood and fine pitch blades for thin work. It is important to keep at least three teeth in the cut (see "Typical Application".)

10 Teeth per inch	For tough stock 3/16" up to 3-1/4" in diameter or width.
14 Teeth per inch	For tough stock 5/32" up to 3/4" in diameter or width.
18 Teeth per inch	For thin-wall tubing and thin sheets heavier than 21 gauge.
24 Teeth per inch	For thin-wall tubing and thin sheets heavier than 21 gauge.

## SAW HOOK

Your bandsaw features a saw hook for hanging the saw when not in use.

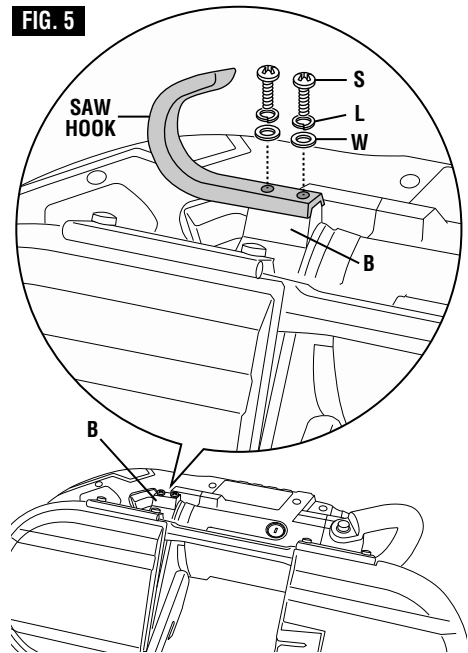
**When using the saw hook always be aware that the blade is exposed.** Always hang the tool in an area where yourself and bystanders cannot accidentally make contact with the blade.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, use care in selecting the location for hanging the tool.

- Select a suitably sized and shaped object that will provide adequate hanging stability. An unstable hanging surface could result in the tool unexpectedly falling.
- Ensure that the tool is hung out of the way of walkways and working areas with bystanders. The tool could be bumped or a bystander could become entangled in the power supply cord causing the tool to unexpectedly fall.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, Do not use the saw hook if it appears damaged or deformed. This could result in unstable hanging and the tool unexpectedly falling.

To remove the saw hook, remove the screws **S**, washers **W** and lock washers **L** (two of each) using a phillips head screwdriver (not included). Store the parts in a safe place (Fig. 5).



To reattach the saw hook, place the saw hook on the base **B** as shown and secure it in place with the screws **S**. Observe the order of the washers **W** and lock washers **L** (Fig. 5).

## Adjustments

### BLADE TRACKING ADJUSTMENT

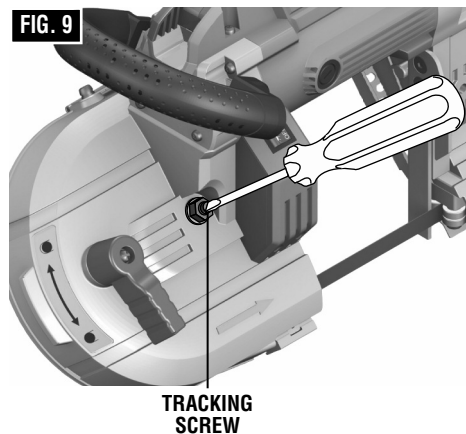
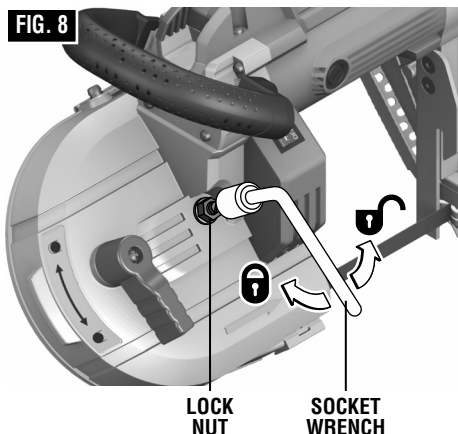
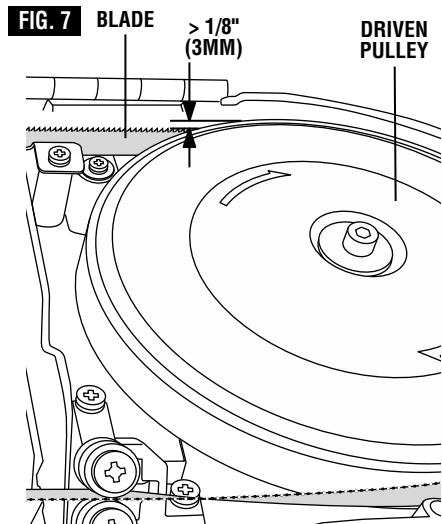
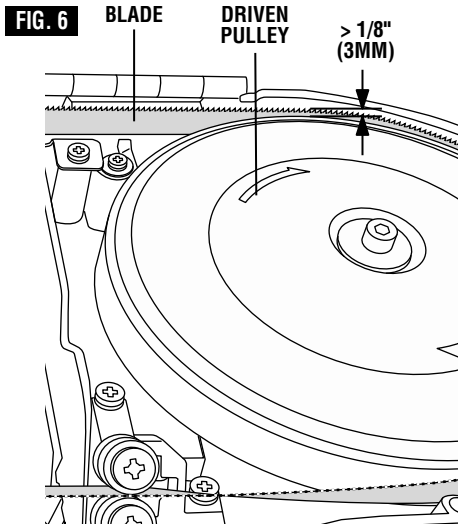
Over time the blade may go “off track” - raise too far above or drop well below the rim of the pulley. Periodically check the blade alignment on the pulley. If the blade is more than 1/8" (3mm) above the rim of the pulley (Fig. 6) or 1/8" (3mm) below the rim (Fig. 7), the tracking needs to be adjusted.

1. Use the socket wrench (included) to loosen the lock nut. Turn the wrench counterclockwise to loosen the nut (Fig. 8).
2. Use a flat head screwdriver (not included) to adjust the blade tracking screw (Fig. 9). You can also use a coin instead of screwdriver. Turn the screwdriver **clockwise** to **lower** the blade, and

**counterclockwise** to **raise** the blade. Start with just one full turn of the tracking screw.

3. Set the speed dial to setting 1 (Fig. 1).
4. Connect plug to power source.
5. Pull the trigger and allow the blade to make one complete turn.
6. Disconnect plug from power source.
7. Observe the height of the blade in relation to the rim of the pulley. Repeat steps 2 and 5 until the blade is aligned.
8. Securely tighten the lock nut by turning the socket wrench clockwise (Fig. 8).

**NOTE:** Only the driven pulley is adjustable and affects the function of the whole system.



## Operating Instructions

### LED WORK LIGHT

Your tool is equipped with an LED work light for better visibility during operation. You can turn the light on and off using the work light switch (Fig. 1).

### SPEED DIAL

The speed of your tool can be adjusted based on the type of blade you are using and the material you are cutting. Refer to tables below. Turn the speed dial (Fig. 1) to desired setting.

Material	Speed dial setting	Number of teeth per inch on band saw blade			
		10	14	18	24
Soft steel, aluminium, copper, stainless steel, high carbon steel	6	6	5-6	<5	
Cables	6	6	6	6	

Speed dial setting	Speed in SFPM (Surface feet per minute)
1	100
2	151
3	215
4	274
5	330
6	380

### TRIGGER SWITCH

**⚠ WARNING** When starting the tool, hold it with both hands. The torque from the motor can cause the tool to twist.

To turn tool ON, squeeze the trigger switch. To turn the tool OFF, release the trigger switch, which is spring loaded and will return to the off position automatically.

Your saw should be running at full speed BEFORE starting the cut, and turned off only AFTER completing the cut. To increase switch life, do not turn switch on and off while cutting.

### GENERAL CUTS

Always hold the saw handle with one hand and the auxiliary handle with the other (Fig. 10).

Maintain a firm grip and operate the switch with a decisive action. Never force the saw. Use light and continuous pressure.

### MATERIAL GUIDE (Fig.11)

For safe and accurate cuts always use the material guide. **Note:** the material guide is shipped in fully retracted position.

FIG. 11

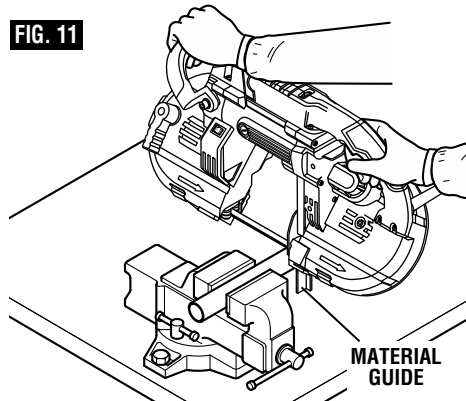
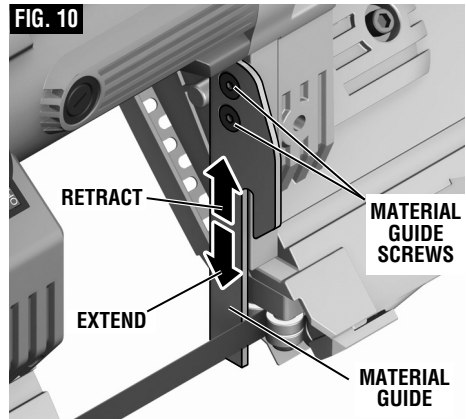


FIG. 10



For ordinary cut, the material guide shall be fully extended.

Use the material guide wrench attached to the power cord to loosen the two screws securing the material guide. **Note:** it only takes a fraction of a turn to loosen the screws to adjust the material guide.

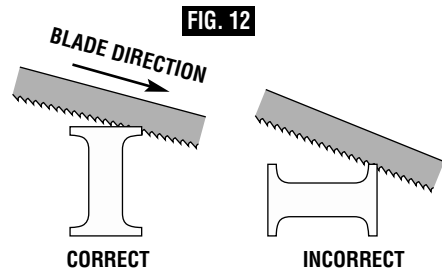
Slide the material guide to fully extended position and tighten the two screws firmly to secure the material guide.

If the material guide is interfering with the cutting operation, loosen screws and adjust material guide as needed. After adjusting the material guide, tighten the two screws firmly to secure the material guide.

### TYPICAL APPLICATION

1. Keep the blade off the workpiece until the motor has reached full speed.
2. Start cutting on a surface where the greatest number of teeth will be in contact with the workpiece at one time (Fig. 12).

- Place the material guide against the workpiece and lower the moving saw blade into the cut.
- Do not apply pressure when cutting. The weight of the tool will supply adequate pressure for the fastest cutting.
- When completing a cut, hold the tool firmly so it will not fall against the workpiece.



## Maintenance

### Storage

When storing the tool for a long period of time, turn the blade tension lock lever 180° clockwise to release blade tension (Fig. 2, Chapter “REMOVING BLADE”). This will extend the life of the blade.

When returning the saw to operating mode, remember to turn blade tension lock lever 180° counter-clockwise to tighten the blade on the pulleys (Fig. 2). Open the cover plate to inspect and make sure that the blade lies freely within the blade track before starting the saw. Close the cover plate (Fig. 3). See chapter “INSTALLING BLADE” for more information.

### Service

**⚠ WARNING** NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

**SERVICEMEN:** Disconnect tool and/or charger from power source before servicing.

### TOOL LUBRICATION

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use

### Cleaning

**⚠ WARNING** To avoid accidents, always disconnect the tool and/or charger from the power supply before cleaning. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

**⚠ CAUTION** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

## Extension Cords

**⚠ WARNING** If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors that is capable of carrying the current necessary for your tool must be used. This will prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. Grounded tools must use 3-wire extension cords that have 3-prong plugs and receptacles.

**NOTE:** The smaller the gauge number, the higher the cord capacity.

### RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS 120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool's Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm <sup>2</sup>			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0.75	0.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

## Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	<p>C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.</p>
	<p>DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.</p>
	<p>AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.</p>
	<p>MISE EN GARDE, conjointement avec le symbole d'alerte en liaison avec la sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.</p>

## Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

**AVERTISSEMENT** Veuillez lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Si l'on n'observe pas ces avertissements et ces consignes de sécurité, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

#### Sécurité du lieu de travail

**Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

**N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

#### Sécurité électrique

**Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

**Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou**

**réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

**N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

**Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

**Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

**S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

#### Sécurité personnelle

**Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous**

**utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

**Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

**Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

**Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

**Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

**Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

**Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.

**Utilisation et entretien des outils électroportatifs**  
**Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.**

L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

**Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise ou enlevez le bloc-pile de l'outil électroportatif avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

**Rangez les outils électroportatifs dont vous ne servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

**Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et ne coincent pas. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autre circonstance qui risquent d'affecter le fonctionnement de l'outil électroportatif. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

**Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

**Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

#### Entretien

**Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

## Consignes de sécurité pour les scies à ruban

**Tenez l'outil électroportatif par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération à l'occasion de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché ou avec son propre cordon d'alimentation.** L'entrée en contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

**Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.

**Il importe de bien assujettir la pièce sur laquelle vous travaillez. Ne la tenez jamais dans votre main ou sur vos jambes.** Les pièces minces et plus petites peuvent fléchir ou vibrer avec la lame, risquant ainsi de vous faire perdre le contrôle.

**N'utilisez pas une lame endommagée.** Avant chaque emploi, inspectez la lame pour vous assurer qu'elle n'est pas fissurée, ébréchée ou endommagée d'une quelconque autre façon.

**N'appliquez pas de lubrifiants ou d'huile de coupe sur la lame de cet outil.** La lubrification causerait le glissement de la lame à l'intérieur de l'outil.

**Essayez tout excédent d'huile pouvant se trouver sur l'ouvrage avant de couper.** La lubrification causerait le glissement de la lame à l'intérieur de l'outil.

**Tenez la scie fermement pour éviter toute perte de contrôle.** Les figures de ce manuel illustrent un support manuel type de la scie.

**Gardez les mains à l'écart de la zone de coupe. Ne placez surtout pas la main sous le matériau que vous coupez.** Il est impossible de déterminer exactement la proximité de la lame de votre main.

**Ne mettez pas les mains entre la lame et le guide du matériau.** Commencez toujours à couper avec l'ouvrage placé sur le guide du matériau. Lorsque l'outil commence à fonctionner, l'ouvrage est attiré par le guide du matériau et il risquerait alors de vous pincer les doigts.

**Avant de commencer à couper, mettez l'outil en marche et laissez la lame atteindre sa vitesse de fonctionnement normale.** L'outil risque de trembler ou de vibrer si la vitesse de la lame est trop lente au début de l'opération de coupe.

**Ne touchez pas la lame ou l'ouvrage immédiatement après l'opération.** La lame et l'ouvrage seront très chauds.

**En retirant la lame de l'outil, évitez le contact avec la peau et utilisez des gants protecteurs appropriés en saisissant la lame ou l'accessoire.** Les accessoires peuvent être chauds après un usage prolongé.

**Ne laissez pas la lame se coincer et n'appliquez pas une pression excessive sur l'outil lorsque vous coupez.** Une pression excessive sur la lame accroît la charge et augmente le risque que la lame se torde ou se bloque dans l'orifice de coupe, ce qui produit un risque plus élevé de rupture de la lame.

**N'utilisez pas la scie si la plaque de recouvrement n'est pas sécurisée sur la scie.** Tout contact avec une pièce en mouvement pourrait entraîner une blessure grave.

## Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

**N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C.** Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

**Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.** On ne peut pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

**Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection.** Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.








**⚠ AVERTISSEMENT** Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Symboles



**IMPORTANT** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Seconds (temps)
∅	Diamètre (taille des mèches de perceuse, meules, etc.)
$n_0$	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (La vitesse augmente depuis le réglage 0)
	Flèche (action dans la direction de la flèche)
	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
	Borne de terre (borne de mise à la terre)



## Symboles (suite)

**IMPORTANT** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

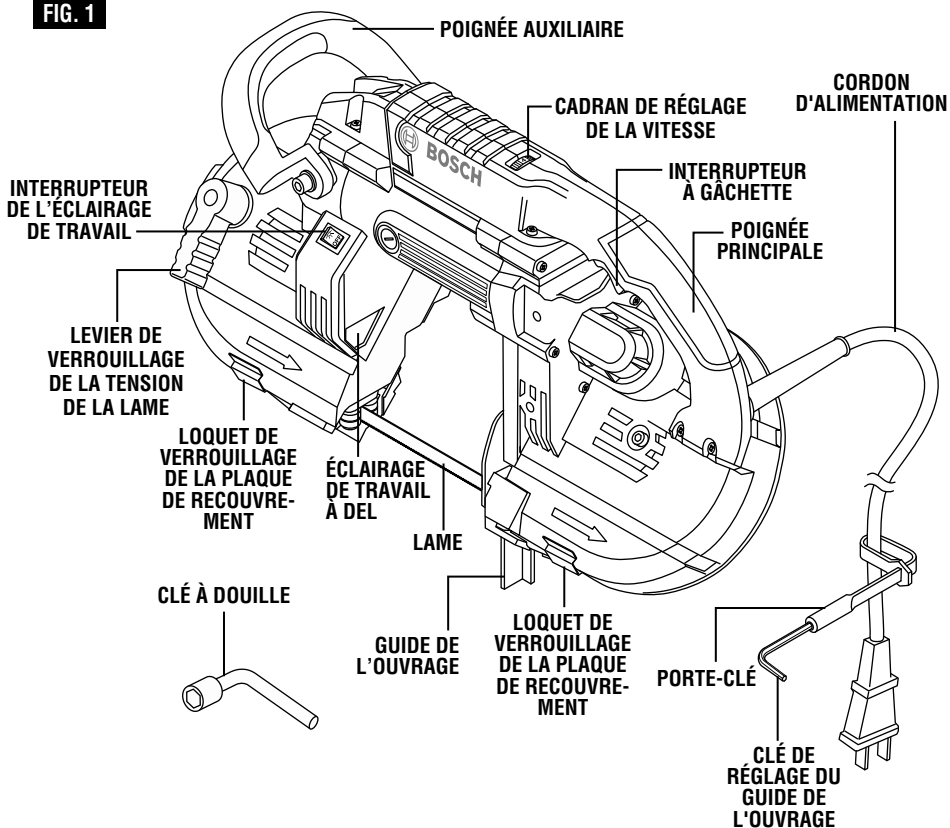
Symbole	Désignation / Explication
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada
	Ce symbole signifie que cet outil se conforme aux normes mexicaines NOM.

## Description fonctionnelle et spécifications

**AVERTISSEMENT** Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder à un assemblage, à des réglages ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

### Scie à ruban

FIG. 1



**Numéro de modèle** ..... GCB10-5  
 Vitesse à vide,  $n_0$  ..... 100-380 pi/min  
 (pied de surface par minute)

**Capacités**  
 Modèle rond .....  $\varnothing 4.72"$   
 ( $\varnothing 120$  mm)  
 Rectangulaire .....  $4.72 \times 4.72"$   
 ( $120 \times 120$  mm)

**Taille de la lame:** .....  $.44\frac{7}{8} \times \frac{1}{2} \times 0.02"$   
 ( $1140 \times 13 \times 0.5$  mm)

**REMARQUE :** Pour spécifications de l'outil, reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil.

## Assemblage

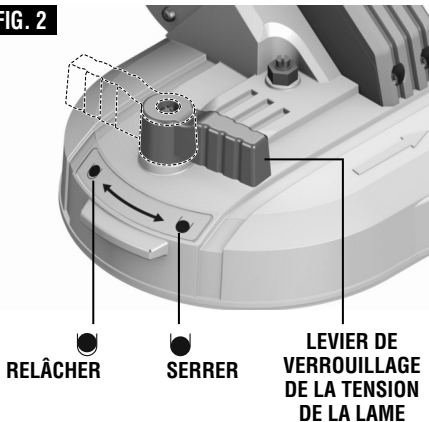
**⚠ AVERTISSEMENT** **D é b r a n c h e z** toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder à un assemblage, à des réglages ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Portez toujours des gants de protection pour toutes les tâches et pour changer de lame.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure pouvant être causée par les dents tranchantes de la lame. Les accessoires peuvent devenir très chauds pendant leur fonctionnement. Risque de brûlures !

### RETRAIT DE LA LAME

1. Placez la scie sur une surface plate et robuste. Faites tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la lame (Fig. 2).
2. Relâchez les loquets de verrouillage de la plaque de recouvrement et ouvrez complètement cette dernière. (Fig. 3).

FIG. 2



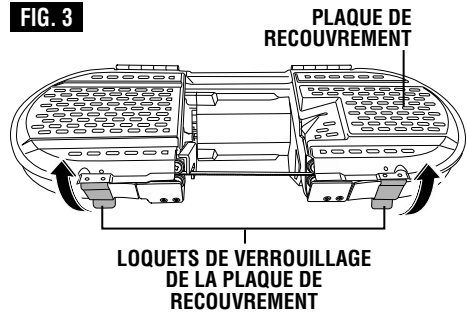
3. Tirez sur la lame pour la faire sortir des dispositifs de guidage et retirez la lame des poulies (Fig. 4).

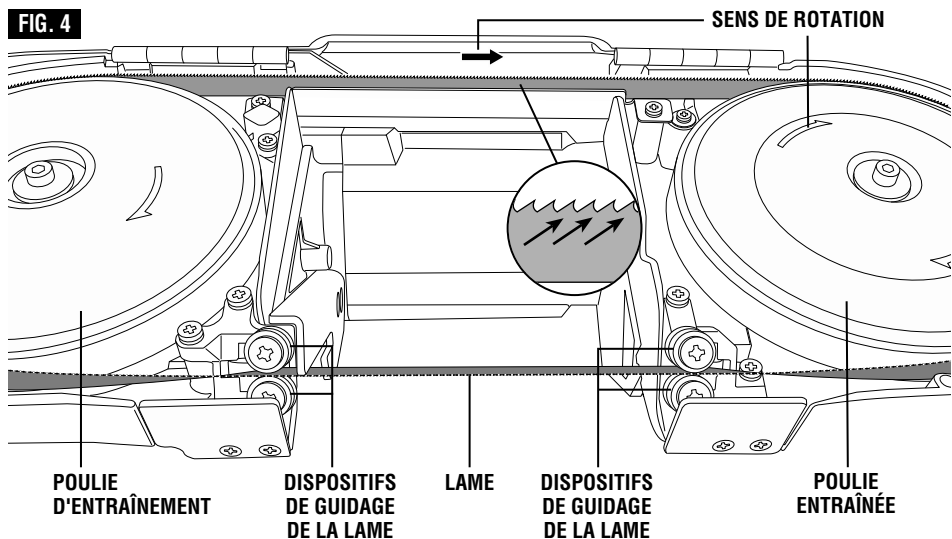
### INSTALLATION DE LA LAME

1. Appuyez fermement sur la lame pour l'installer entre les dispositifs de guidage et acheminez la lame autour des poulies. Remarque : assurez-vous que les dents sont orientées vers le haut et pointent dans la même direction que la flèche de sens de rotation. (Fig. 4).
2. Faites tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer la lame sur les poulies (Fig. 2).
3. Assurez-vous que la lame repose librement sur la piste prévue pour la lame avant de mettre la scie en marche.
4. Fermez la plaque de recouvrement (Fig. 3).

**ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME REPOSE CORRECTEMENT SUR LES POULIES AVANT DE COMMENCER LA COUPE.**

FIG. 3





#### LAMES ET SÉLECTION DE LA LAME

Les dimensions de la lame requise pour cette scie sont : .020 po / 0,05 cm d'épaisseur, 1/2 po / 1,27 cm de large et 44-3/4 po / 114 cm de long. L'épaisseur de 0,020 po / 0,05 cm réduit la fatigue de la lame et assure la durée de vie maximum des dents. Pour maximiser la durée de vie de la lame de coupe, utilisez une lame ayant une inclinaison (en dents par pouce / cm) correcte pour l'application de coupe spécifique.

Les lames sont disponibles en plusieurs angles d'inclinaison. Pour sélectionner la lame correcte, tenez compte de trois facteurs : La taille, la forme et le type de matériau à couper.

Les suggestions suivantes vous aideront à sélectionner la lame appropriée pour diverses opérations de coupe. N'oubliez pas qu'il s'agit de directives très générales et que les exigences relatives aux lames varient en fonction de la taille, de la forme et du type particuliers des matériaux à couper.

En règle générale, les matériaux doux nécessitent une lame à gros pas et les matériaux durs nécessitent une lame à pas fin. Utilisez des lames à gros pas pour couper du bois épais et des lames à pas fin pour couper du bois mince. Il est important de garder au moins trois dents dans la coupe (voir « Application type »).

10 dents par pouce

Pour les matériaux difficiles de 3/16 po à 3 1/4 po de diamètre ou de largeur

14 dents par pouce

Pour les matériaux difficiles de 5/32 po à 3/4 po de diamètre ou de largeur

18 dents par pouce

Pour les tubes à paroi mince et les feuilles minces de calibre supérieur à 21

24 dents par pouce

Pour les tubes à paroi mince et les feuilles minces supérieur à 21

### CROCHET POUR LA SCIE

Votre scie à ruban comporte un crochet pour suspendre la scie quand elle n'est pas utilisée.

Lorsque vous utilisez le crochet pour suspendre la scie, n'oubliez jamais que la lame est exposée. Suspendez toujours l'outil à un endroit où vous ne risquez pas, et de quelques autres personnes présentes ne risquent pas, d'entrer accidentellement en contact avec la lame.

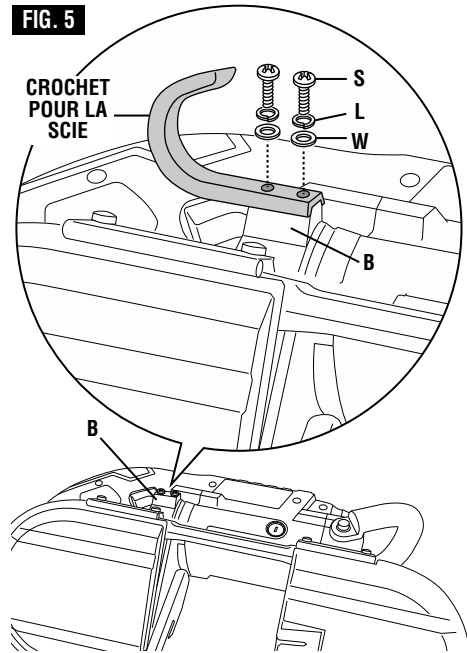
**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, faites très attention quand vous sélectionnez l'endroit où vous suspendez l'outil.

- Sélectionnez un objet de taille et de forme appropriées qui permettra de suspendre l'outil de façon stable et adéquate. Une surface de suspension instable pourrait causer la chute accidentelle de l'outil.
- Assurez-vous que l'outil est accroché à un endroit qui n'est pas dans une zone de travail ou une voie de passage empruntée par diverses personnes. Un passant pourrait se cogner sur l'outil ou s'empêtrer dans le cordon d'alimentation électrique et causer ainsi sa chute accidentelle.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas le crochet prévu pour la scie s'il semble endommagé ou déformé. Ceci risquerait de produire une surface de suspension instable qui pourrait causer la chute accidentelle de l'outil.

Pour retirer le crochet prévu pour la scie, retirez la vis **S**, les rondelles **W** et les rondelles de blocage **L** (deux de chaque) en utilisant un tournevis à pointe

FIG. 5



cruciforme (non inclus). Rangez les pièces en lieu sûr (Fig. 5).

Pour rattacher le crochet prévu pour la scie, placez le crochet sur la base **B** comme illustré et sécurisez-le en place avec les vis **S**. Observez l'ordre des rondelles **W** et des rondelles de blocage **L** (Fig. 5).

## Réglages

### RÉGLAGE DE L'ALIGNEMENT DE LA LAME

Avec le temps, la lame peut se décaler et monter trop haut au-dessus du bord de la poulie ou descendre trop bas au-dessous du bord de la poulie. Vérifiez périodiquement l'alignement de la lame sur la poulie. Si la lame est plus de 1/8 po / 3 mm au-dessus du bord de la poulie (Fig. 6) ou plus de 1/8 po / 3 mm au-dessous du bord de la poulie (Fig. 7), il est nécessaire d'effectuer un réglage de l'alignement.

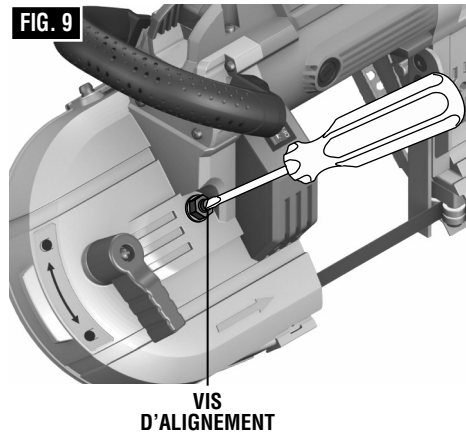
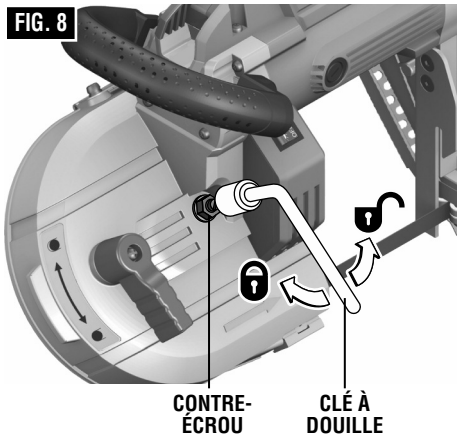
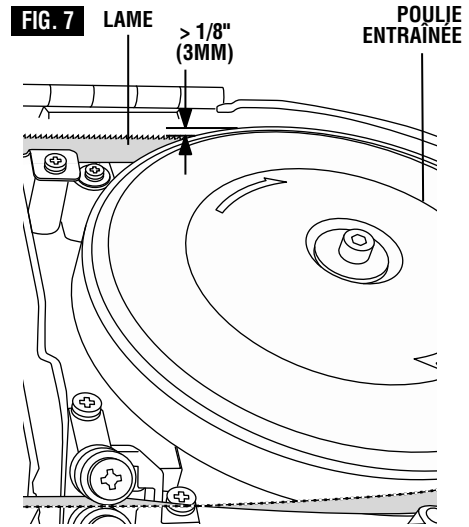
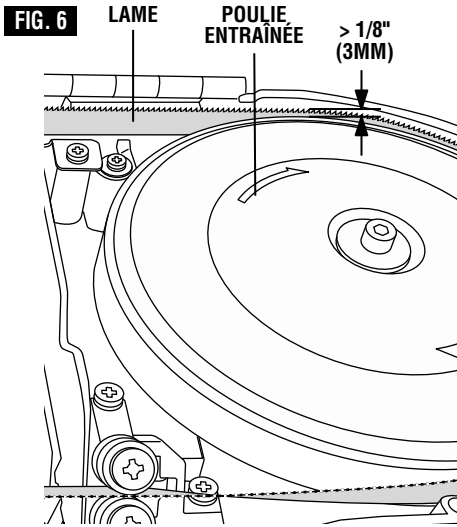
1. Utilisez la clé à douille (incluse) pour desserrer l'écrou de verrouillage. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'écrou (Fig. 8).
2. Utilisez un tournevis à tête plate (non inclus) pour

ajuster la vis d'alignement de la lame (Fig. 9). Vous pouvez aussi vous servir d'une pièce de monnaie au lieu d'un tournevis. Tournez le tournevis **dans le sens des aiguilles d'une montre** pour **abaisser** la lame et **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre** pour **élever** la lame. Commencez par un tour complet de la vis d'alignement.

3. Mettez le cadran de réglage de la vitesse sur le premier réglage (Fig. 1).
4. Connectez la fiche à la source d'alimentation électrique.
5. Tirez sur la gâchette de l'interrupteur et laissez la lame faire un tour complet.

6. Débranchez la fiche de la prise de courant.
7. Observez la hauteur de la lame par rapport au bord de la poulie. Recommencez les étapes 2 et 5 jusqu'à ce que la lame soit alignée.
8. Serrez à fond l'écrou de blocage en faisant tourner la clé à douille dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 8).

**REMARQUE :** Seule la poulie entraînée est réglable et affecte le fonctionnement de l'ensemble du système.



## Consignes de fonctionnement

### ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL À DEL

Votre outil est muni d'un éclairage de travail à DEL assurant une meilleure visibilité pendant le fonctionnement. Vous pouvez allumer et éteindre cet éclairage au moyen de l'interrupteur d'éclairage de travail (Fig. 1).

### CADRAN DE RÉGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse de votre outil peut être ajustée en fonction du type de lame que vous utilisez et du matériau que vous coupez. Référez-vous aux tableaux ci-dessous. Tournez le cadran de réglage de la vitesse (Fig. 1) sur le réglage désiré.

Matériau	Cadran de réglage de la vitesse	Nombre de dents par pouce sur la lame de la scie à ruban			
		10	14	18	24
Acier doux, aluminium, cuivre, acier inoxydable, acier à teneur élevée en carbone		6	6	5-6	<5
Câbles		6	6	6	6

Cadran de réglage de la vitesse	Vitesse en pi/min (Vitesse en pieds surface par minute)
1	100
2	151
3	215
4	274
5	330
6	380

### INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

**AVERTISSEMENT** Tenez l'outil des deux mains lorsque vous le mettez en marche. Le couple du moteur peut causer une torsion de l'outil.

Pour mettre l'outil en MARCHÉ, comprimez l'interrupteur à gâchette. Pour mettre l'outil à l'arrêt (« OFF »), appuyez sur l'interrupteur à gâchette (qui est à ressort) et il retournera automatiquement dans la position « OFF ».

Votre scie doit fonctionner à plein régime AVANT que vous ne commenciez à couper, et elle ne doit être mise hors tension qu'APRÈS avoir terminé la coupe. Pour augmenter la durée de vie de l'interrupteur, n'alternez pas entre l'activation et la désactivation de la scie au moyen de l'interrupteur pendant que vous êtes en train de faire une coupe.

### COUPES GÉNÉRALES

Tenez toujours l'outil par la poignée principale d'une main et par la poignée auxiliaire de l'autre (Fig. 10).

FIG. 11

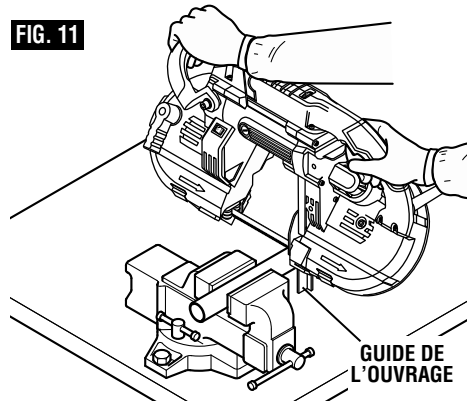
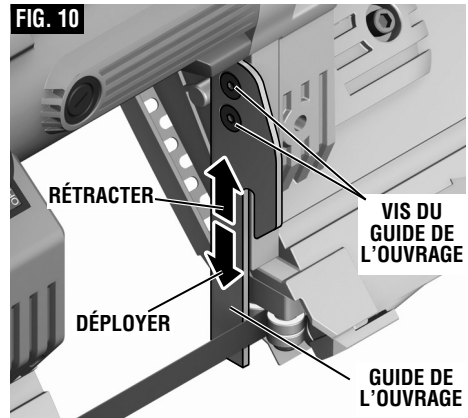


FIG. 10



Maintenez une prise ferme et actionnez l'interrupteur d'une manière décisive. Ne forcez jamais la scie. Appliquez une légère pression continuellement.

### GUIDE DE L'OUVRAGE (Fig.11)

Utilisez toujours le guide de l'ouvrage pour effectuer des coupes exactes et sans danger. **Remarque** : le guide de l'ouvrage est expédié en position complètement rétractée.

Pour une coupe ordinaire, le guide de l'ouvrage doit être complètement déployé.

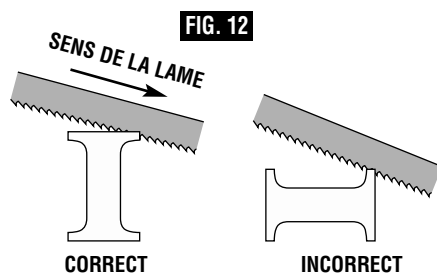
Utilisez la clé de réglage du guide de l'ouvrage jointe au cordon d'alimentation pour desserrer les deux vis sécurisant le guide de l'ouvrage. **Remarque** : Il suffit de tourner une fraction de tout pour desserrer les vis afin de procéder au réglage du guide de l'ouvrage.

Faites glisser le guide de l'ouvrage en position complètement déployée et serrez fermement les deux vis pour sécuriser le guide de l'ouvrage.

Si le guide de l'ouvrage fait obstacle à l'opération de coupe, desserrez les vis et ajustez le guide de l'ouvrage suivant les besoins. Après avoir ajusté le guide de l'ouvrage, serrez fermement les deux vis pour assujettir le guide de l'ouvrage.

### APPLICATION TYPE

1. Ne mettez pas la lame en contact avec l'ouvrage avant que le moteur ne fonctionne à plein régime.
2. Commencez à couper sur une surface lorsque le plus grand nombre de dents possible est en contact avec l'ouvrage à un moment donné (Fig. 12).
3. Placez le guide de l'ouvrage contre l'ouvrage et abaissez la lame de la scie maintenant en mouvement jusqu'à l'ouvrage à l'endroit où vous voulez commencer à couper.
4. N'appliquez pas de pression pendant la coupe. Le poids de l'outil fournira une pression adéquate pour produire la coupe la plus rapide possible.
5. Après avoir effectué une coupe, tenez fermement l'outil pour qu'il ne tombe pas contre l'ouvrage.



## Entretien

### Stockage

Après une période d'inutilisation prolongée de l'outil, faites tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la lame (Fig. 2, Chapitre « RETRAIT DE LA LAME »). Ceci prolongera la durée de vie de la lame.

Lorsque vous remettez la scie dans le mode de fonctionnement, souvenez-vous de faire tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer la lame sur les poulies (Fig. 2). Ouvrez la plaque de recouvrement pour effectuer une inspection et vous assurer que la lame repose librement sur la piste prévue pour la lame avant de mettre la scie en marche. Fermez la plaque de recouvrement (Fig. 3). Référez-vous au chapitre « INSTALLATION DE LA LAME » pour plus d'informations.

### Service

**⚠ AVERTISSEMENT** IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention

d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. **TECHNICIENS :** Débranchez l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant d'entretenir.

### GRAISSAGE DE L'OUTIL

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

### Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant de nettoyer. La façon la plus efficace de nettoyer l'outil est à l'aide d'air sec comprimé. Portez toujours des lunettes de sécurité en nettoyant les outils à l'air comprimé.

Les prises d'air et les leviers de commutation doivent être gardés propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de nettoyer en insérant des objets pointus à travers l'ouverture.

**⚠ MISE EN GARDE** Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.



## Cordons de rallonge

**⚠ AVERTISSEMENT** Si un cordon de rallonge s'avère nécessaire, vous devez utiliser un cordon avec conducteurs de dimension adéquate pouvant porter le courant nécessaire à votre outil. Ceci préviendra une chute excessive de tension, une perte de courant ou une surchauffe. Les outils mis à la terre doivent utiliser des cordons de rallonge trifilaires pourvus de fiches à trois broches.





**REMARQUE** : Plus le calibre du cordon est petit, plus sa capacité est élevée.

### DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES OUTILS 120 VOLTS COURANT ALTERNATIF

Intensité nominale de l'outil	Calibre A.W.G.				Calibre en mm <sup>2</sup>			
	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
<b>3-6</b>	18	16	16	14	0.75	0.75	1.5	2.5
<b>6-8</b>	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
<b>8-10</b>	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
<b>10-12</b>	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	–
<b>12-16</b>	14	12	–	–	–	–	–	–

## Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN, cuando se utiliza con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará lesiones leves o moderadas.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

#### Seguridad del área de trabajo

**Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

**No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

**Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

**Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

**Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento

del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

**No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

### Seguridad personal

**Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

**Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

**Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

**No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

**Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

**No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica

correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

**No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

**Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o el paquete de batería de la herramienta mecánica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

**Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

**Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atorén, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

**Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

#### Servicio de ajustes y reparaciones

**Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

## Normas de seguridad para sierras de cinta

**Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación.** Los accesorios de corte que entren en contacto con un cable que tenga corriente pueden hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto tengan corriente y podrían causar una descarga eléctrica al operador.

**Use abrazaderas u otro modo práctico de sujetar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar pérdida de control.

**Fije el material antes de cortar. Nunca lo tenga en la mano ni sobre las piernas.** El material pequeño o delgado puede curvarse o vibrar con la hoja, causando pérdida de control.

**No utilice una hoja dañada.** Antes de cada uso inspeccione la hoja para determinar si tiene grietas, está astillada o presenta otros daños. Reemplace de inmediato una hoja si está dañada.

**No aplique lubricantes de corte ni aceite a la hoja de esta herramienta.** La lubricación hará que la hoja resbale dentro de la herramienta.

**Quite con un paño el exceso de aceite de la pieza de trabajo antes de cortarla.** La lubricación hará que la hoja resbale dentro de la herramienta.

**Sostenga la sierra firmemente para evitar perder el control.** Las figuras de este manual ilustran la forma típica de sostener la sierra.

**Mantenga las manos alejadas del área de corte. No ponga la mano debajo del material que se está cortando.** La proximidad de la hoja a la mano queda oculta a la vista.

**Mantenga las manos alejadas de entre la hoja y la guía para el material.** Comience siempre el corte con la pieza de trabajo sobre la guía para el material. Cuando la herramienta se ponga en marcha, la pieza de trabajo será jalada hacia la guía para el material y puede pellizcar los dedos del operador.

**Antes de comenzar el corte, encienda la herramienta y deje que la hoja alcance toda su velocidad.** La herramienta puede chirriar o vibrar si la velocidad de la hoja es demasiado lenta al comienzo del corte.

**No toque la hoja ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación.** La hoja y la pieza de trabajo estarán calientes.

**Al quitar la hoja de la herramienta, evite el contacto con la piel y use guantes protectores adecuados al agarrar la hoja o el accesorio.** Los accesorios pueden estar calientes después del uso prolongado.

**No "atore" la hoja ni aplique una presión excesiva a la herramienta cuando corte.** Si se aplica una presión excesiva a la hoja se aumenta la carga y la susceptibilidad de girar o atorar la hoja en el corte, así como y la posibilidad de rotura de la misma.

**No utilice la sierra sin la placa de cubierta sujeta a ella.** Es posible que el contacto con las piezas móviles cause lesiones corporales graves.

## Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

**No use herramientas mecánicas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC.** Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

**Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las manos resbalosas no pueden controlar de modo seguro la herramienta mecánica.

**Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente.** Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.








**⚠ ADVERTENCIA** Cierta polvos generados por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contienen agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## Símbolos

**IMPORTANTE:** Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
$\varnothing$	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc)
$n_0$	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición "off" (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble)
	Terminal de toma de tierra (terminal de conexión a tierra)

## Símbolos (continuación)

**IMPORTANTE:** Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

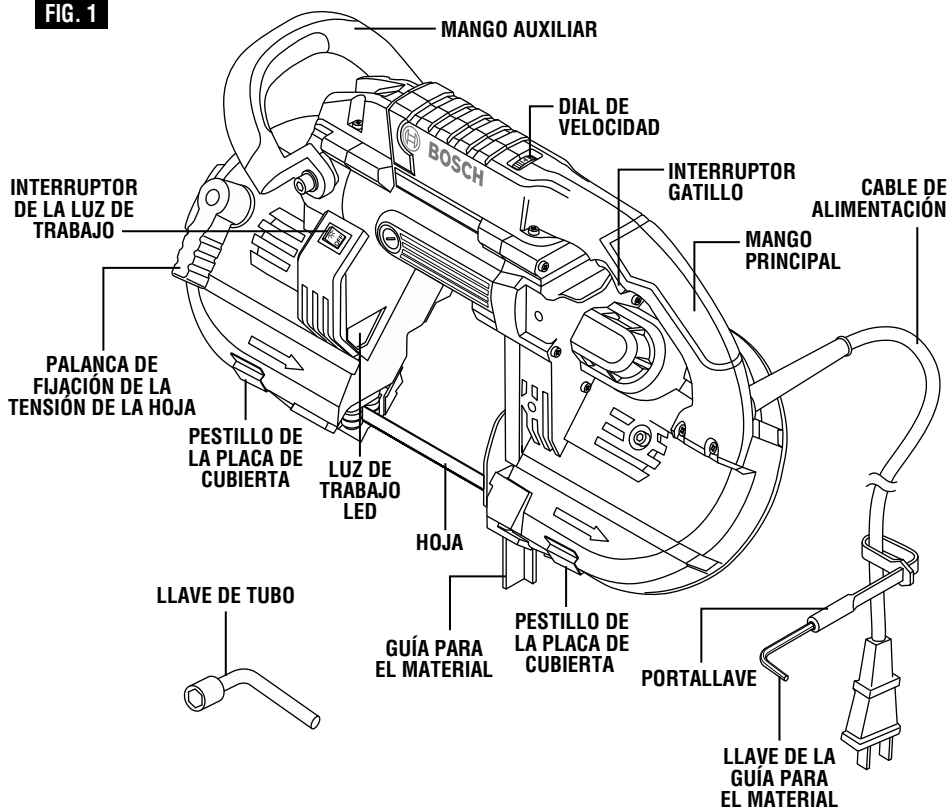
Símbolo	Désignación / Explicación
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que este componente está reconocido por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta cumple con la norma mexicana oficial (NOM).

## Descripción funcional y especificaciones

**ADVERTENCIA** Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.

### Sierra de cinta

FIG. 1



**Número de modelo** ..... GCB10-5  
 Velocidad sin carga,  $n_0$  ... 100-380 pies/min (PSPM)

**Capacidades**  
 Material redondo .....  $\varnothing 4.72''$   
 ( $\varnothing 120$  mm)  
 Rectangular .....  $4.72 \times 4.72''$   
 ( $120 \times 120$  mm)

**Tamaño de la hoja** .....  $.44\frac{7}{8} \times \frac{1}{2}'' \times 0.02''$   
 ( $1140 \times 13 \times 0.5$  mm)

**NOTA:** Para obtener las especificaciones de la herramienta, consulte la placa del fabricante colocada en la herramienta.

## Ensamblaje

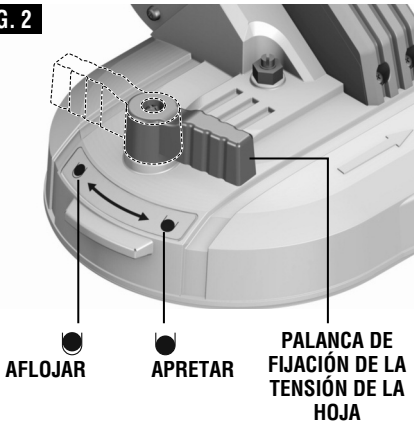
**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ensamble o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA** Para todos los trabajos o cuando cambie la hoja, use siempre guantes protectores. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de lesiones causadas por los dientes afilados de la hoja. La hoja se puede poner muy caliente durante el trabajo. ¡Peligro de quemaduras!

### REMOCIÓN DE LA HOJA

1. Coloque la sierra en una superficie plana y resistente. Gire la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en el sentido de las agujas del reloj para aflojar la tensión de la hoja (Fig. 2).
2. Libere los pestillos de la placa de cubierta y abra completamente dicha placa. (Fig. 3).
3. Jale la hoja hacia fuera de las guías y retírela de las poleas (Fig. 4).

FIG. 2

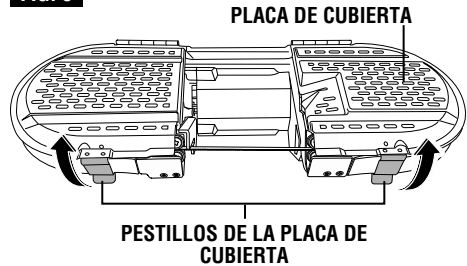


### INSTALACIÓN DE LA HOJA

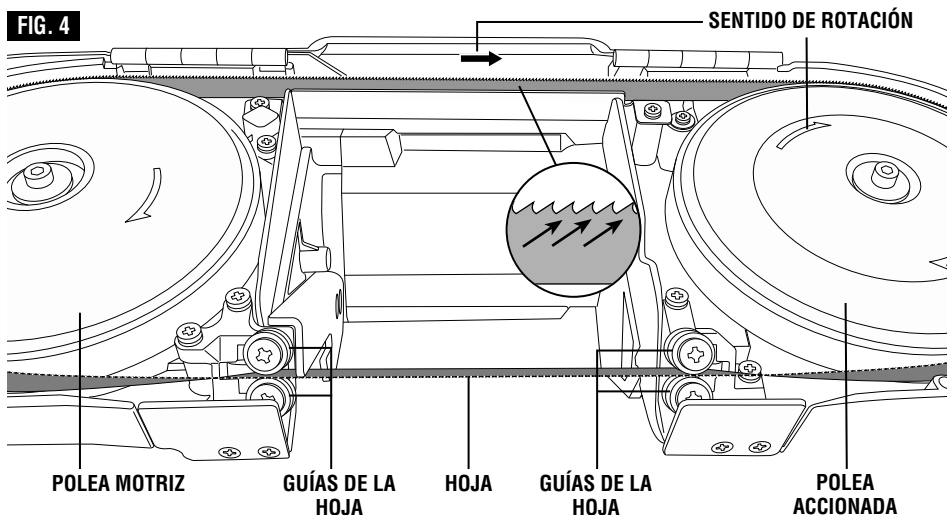
1. Presione firmemente la hoja entre las guías y encámínela alrededor de las poleas. Nota: asegúrese de que los dientes estén orientados hacia arriba y apuntando en el mismo sentido que la flecha de rotación (Fig. 4).
2. Gire la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en sentido contrario al de las agujas del reloj para apretar la hoja sobre las poleas (Fig. 2).
3. Asegúrese de que la hoja quede ubicada libremente dentro de la pista para la hoja antes de arrancar la sierra.
4. Cierre la placa de cubierta (Fig. 3).

**ASEGÚRESE DE QUE LA HOJA ESTÉ ASENTADA CORRECTAMENTE SOBRE LAS POLEAS ANTES DE COMENZAR EL CORTE.**

FIG. 3







#### HOJAS Y SELECCIÓN DE LA HOJA

Las dimensiones de la hoja requeridas para esta sierra son: 0.020 pulgadas de grosor, 1/2 pulgada de ancho y 44-3/4 pulgadas de longitud. El grosor de 0.020 pulgadas reduce la fatiga de la hoja y brinda la máxima vida útil de los dientes. Para prolongar al máximo la vida útil de corte, use una hoja que tenga el triscado (dientes por pulgada) correcto para el trabajo de corte específico.

Las hojas están disponibles en varios triscados. Para seleccionar la hoja adecuada se deberán considerar tres factores: El tamaño, la forma y el tipo de material que se vaya a cortar.

Las siguientes sugerencias tienen como fin seleccionar la hoja adecuada para diversas operaciones de corte. Tenga presente que estas sugerencias son pautas generales y que los requisitos de la hoja varían según el tamaño, la forma y el tipo específicos de material que se vaya a cortar.

Generalmente, los materiales blandos requieren una hoja de triscado grueso y los materiales duros requieren hojas de triscado fino. Use hojas de triscado grueso para madera gruesa y hojas de triscado fino para madera delgada. Es importante mantener al menos tres dientes en el corte (consulte "Aplicación típica".)

10 dientes por pulgada

Para material resistente desde 3/16 de pulgada hasta 3-1/4 pulgadas de diámetro o anchura.

14 dientes por pulgada

Para material resistente desde 5/32 de pulgada hasta 3/4 de pulgada de diámetro o anchura.

18 dientes por pulgada

Para tubo de pared delgada y láminas delgadas con un grosor superior al calibre 21.

24 dientes por pulgada

Para tubo de pared delgada y láminas delgadas con un grosor superior al calibre 21.

### GANCHO DE LA SIERRA

Su sierra de cinta cuenta con un gancho de la sierra para colgarla cuando no se esté utilizando.

**Cuando utilice el gancho de la sierra, tenga siempre presente que la hoja está al descubierto.** Cuelgue siempre la herramienta en un área en la que usted y las personas que se encuentren presentes no puedan entrar en contacto accidentalmente con la hoja.

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, tenga cuidado al seleccionar la ubicación para colgar la herramienta.

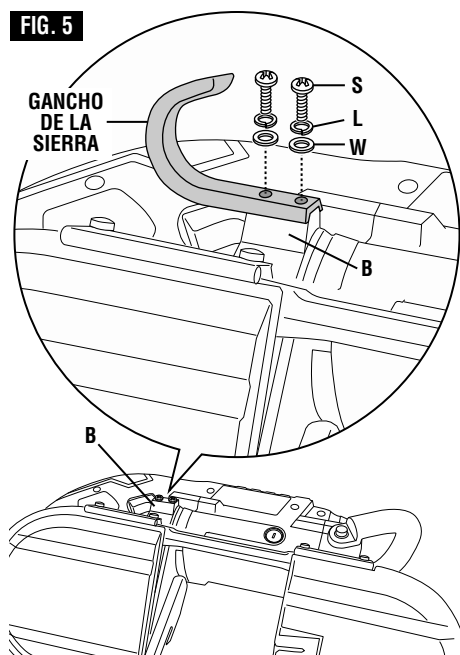
- Seleccione un objeto de tamaño y forma adecuados que proporcione una estabilidad de suspensión adecuada. Una superficie de suspensión inestable podría hacer que la herramienta se caiga inesperadamente.

- Asegúrese de que la herramienta esté colgada fuera del paso de pasillos y áreas de trabajo en las que haya otras personas presentes. La herramienta podría ser golpeada o alguien que se encuentre presente podría engancharse en el cable de la fuente de alimentación y hacer que la herramienta se caiga inesperadamente.

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, no use el gancho de la sierra si parece estar dañado o deformado. Esto podría causar una suspensión inestable y que la herramienta se caiga inesperadamente.

Para retirar el gancho de la sierra, quite los tornillos **S**, las arandelas **W** y las arandelas de seguridad **L** (dos de cada) utilizando un destornillador de cabeza

**FIG. 5**



Phillips (no incluido). Guarde las piezas en un lugar seguro (Fig. 5).

Para reinstalar el gancho de la sierra, coloque dicho gancho sobre la base **B** de la manera que se muestra en la ilustración y sujételo firmemente en la posición correcta con los tornillos **S**. Fijese en el orden de las arandelas **W** y las arandelas de seguridad **L** (Fig. 5).

## Ajustes

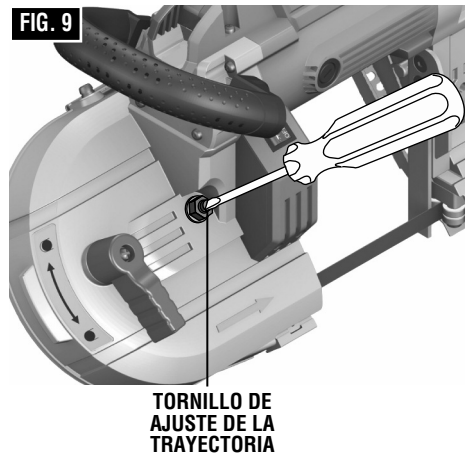
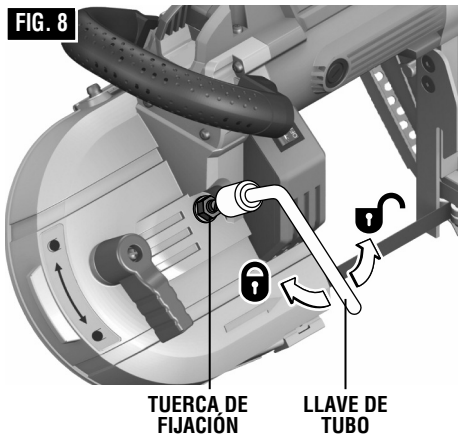
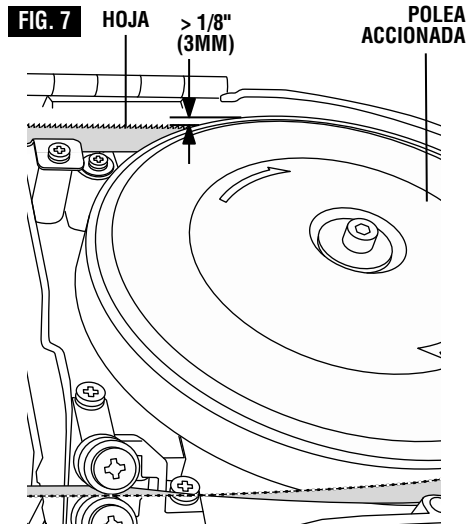
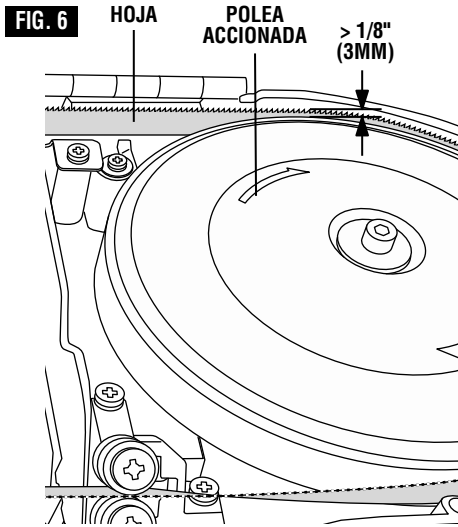
### AJUSTE DE LA TRAYECTORIA DE LA HOJA

Con el tiempo puede que la hoja se desvíe de su trayectoria, es decir, que suba demasiado por encima o caiga muy por debajo del borde de la polea. Compruebe periódicamente la alineación de la hoja sobre la polea. Si la hoja está más de 1/8 de pulgada (3 mm) por encima del borde de la polea (Fig. 6) o más de 1/8 de pulgada (3 mm) por debajo de dicho borde (Fig. 7), será necesario ajustar la trayectoria.

1. Utilice la llave de tubo (incluida) para aflojar la tuerca de fijación. Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojar la tuerca (Fig. 8).
2. Utilice un destornillador de cabeza plana (no incluido) para ajustar el tornillo de ajuste de la trayectoria de la hoja (Fig. 9). También puede usar una moneda en lugar de un destornillador. Gire el destornillador **en el sentido de las agujas del reloj** para bajar la hoja, y **en sentido contrario al de las agujas del reloj** para subirla. Comience con sólo una vuelta completa del tornillo de ajuste de la trayectoria.
3. Gradúe el dial de velocidad en el ajuste 1 (Fig. 1).
4. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación.
5. Jale el gatillo y deje que la hoja de una vuelta completa.

6. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.
7. Fijese en la altura de la hoja en relación con el borde de la polea. Repita los pasos 2 y 5 hasta que la hoja esté alineada.
8. Apriete firmemente la tuerca de fijación girando la llave de tubo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 8).

**NOTA:** Sólo la polea accionada es ajustable y afecta al funcionamiento de todo el sistema.



## Instrucciones de funcionamiento

### LUZ DE TRABAJO LED

La herramienta está equipada con una luz de trabajo LED para brindar mejor visibilidad durante su utilización. Puede encender y apagar la luz utilizando el interruptor de la luz de trabajo (Fig. 1).

### DIAL DE VELOCIDAD

La velocidad de la herramienta se puede ajustar basándose en el tipo de hoja que esté utilizando y el material que esté cortando. Consulte las tablas que aparecen a continuación. Gire el dial de velocidad (Fig. 1) hasta el ajuste deseado.

Material	Ajuste del dial de velocidad	Número de dientes por pulgada en la hoja de la sierra de cinta			
		10	14	18	24
Acero dulce, aluminio, cobre, acero inoxidable, acero rico en carbono		6	6	5-6	<5
Cables		6	6	6	6

Ajuste del dial de velocidad	Velocidad en PSPM (pies superficie por minuto)
1	100
2	151
3	215
4	274
5	330
6	380

### INTERRUPTOR GATILLO

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando arranque la herramienta, agárrela con las dos manos. La fuerza de torsión generada por el motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Para ENCENDER la herramienta, apriete el interruptor gatillo. Para APAGAR la herramienta, suelte el interruptor gatillo, que está accionado por resorte, y regresará automáticamente a la posición de apagado.

La sierra deberá estar funcionando a la velocidad máxima ANTES de comenzar el corte, y se deberá apagar solamente DESPUÉS de completar el corte. Para aumentar la vida útil del interruptor, no lo ponga en la posición de encendido y en la posición de apagado mientras esté cortando.

### CORTES GENERALES

Agarre siempre el mango de la sierra con una mano y el mago auxiliar con la otra (Fig. 10).

Mantenga un agarre firme y accione el interruptor con

FIG. 11

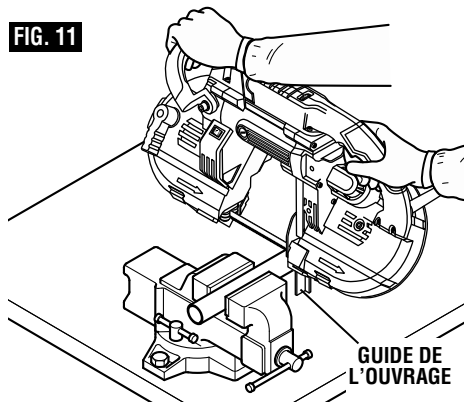
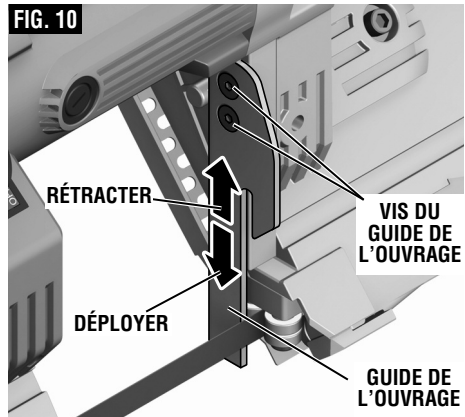


FIG. 10



una acción decisiva. No fuerce nunca la sierra. Use una presión continua y ligera.

### GUÍA PARA EL MATERIAL (Fig.11)

Por motivos de seguridad y para realizar cortes precisos, utilice siempre la guía para el material. **Nota:** la guía para el material se envía en la posición completamente retraída.

Para realizar un corte ordinario, la guía para el material estará completamente extendida.

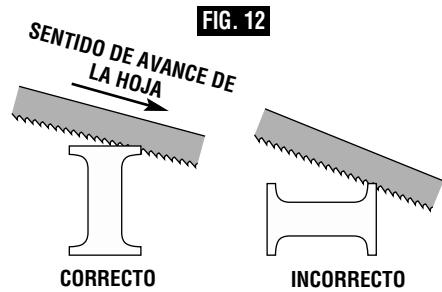
Use la llave de la guía para el material, que está sujeta al cable de alimentación, para aflojar los dos tornillos que sujetan firmemente la guía para el material. **Nota:** sólo se necesita una fracción de vuelta para aflojar los tornillos con el fin de ajustar la guía para el material.

Deslice la guía para el material hasta la posición completamente extendida y apriete firmemente los dos tornillos para sujetar de manera segura dicha guía.

Si la guía para el material está interfiriendo con la operación de corte, afloje los tornillos y ajuste dicha guía según sea necesario. Después de ajustar la guía para el material, apriete firmemente los dos tornillos para sujetar de manera segura dicha guía.

### APLICACIÓN TÍPICA

1. Mantenga la hoja separada de la pieza de trabajo hasta que el motor haya alcanzado su máxima velocidad.
2. Comience a cortar en una superficie donde el mayor número de dientes vaya a estar en contacto a la vez con la pieza de trabajo (Fig. 12).
3. Coloque la guía para el material contra la pieza de trabajo y baje la hoja de sierra, que está en movimiento, hacia el interior del corte.
4. No aplique presión cuando corte. El peso de la herramienta suministrará la presión adecuada para realizar el corte más rápido posible.
5. Cuando esté completando un corte, agarre firmemente la herramienta para que no se caiga contra la pieza de trabajo.



## Mantenimiento

### Almacenamiento

Cuando almacene la herramienta por un largo período de tiempo, gire la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en el sentido de las agujas del reloj para aflojar la tensión de la hoja (Fig. 2, Capítulo "REMOCIÓN DE LA HOJA"). Esto extenderá la vida útil de la hoja.

Cuando retorne la sierra al modo de funcionamiento, recuerde girar la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en sentido contrario al de las agujas del reloj para apretar la hoja sobre las poleas (Fig. 2). Abra la placa de cubierta para realizar una inspección y asegurarse de que la hoja esté ubicada libremente dentro de la pista para la hoja antes de arrancar la sierra. Cierre la placa de cubierta (Fig. 3). Consulte el capítulo "INSTALACIÓN DE LA HOJA" para obtener más información.

### Servicio

**⚠ ADVERTENCIA** NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación

de servicio Bosch autorizada. **TECNICOS DE REPARACIONES:** Desconecten la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones.

### LUBRICACION DE LAS HERRAMIENTAS

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

### Limpieza

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de la limpieza. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

**⚠ PRECAUCIÓN** Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

## Cordones de extensión

**⚠ ADVERTENCIA** Si es necesario un cordón de extensión, se debe usar un cordón con conductores de tamaño adecuado que sea capaz de transportar la corriente necesaria para la herramienta. Esto evitará caídas de tensión excesivas, pérdida de potencia o recalentamiento. Las herramientas conectadas a tierra deben usar cordones de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 terminales y receptáculos para 3 terminales.

**NOTA:** Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más alta será la capacidad del cordón.

### TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA

Capacidad nominal en amperes de la herramienta	Tamaño del cordón en A.W.G.				Tamaños del cable en mm <sup>2</sup>			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
<b>3-6</b>	18	16	16	14	0.75	0.75	1.5	2.5
<b>6-8</b>	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
<b>8-10</b>	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
<b>10-12</b>	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	–
<b>12-16</b>	14	12	–	–	–	–	–	–

**Notes / Remarques / Notas**

### LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

### GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TROUPES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTES (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉQUENTS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU' AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

### GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FREASADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



1 6 0 9 9 2 A 2 T 7

160992A2T7 10/16